

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Der Nibelunge Lied**

**Leyser, Hermann**

**Leipzig, 1840**

VII. Aventure

[urn:nbn:de:bsz:31-162679](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-162679)



Wie Gunther ze Islande mit  
 sinen gesellen chom.

VII. Auentiure.

**D**o der chunic Gunther. so vil der burge sach.  
 vnt ouch die witen marche. wie balder do sprach.  
 sagt mir friont Sivrit. ist in daz bechant.  
 wes sint dise burge. vnt ouch daz herliche lant.

Ine han bi minen ziten. ine wolde luge ichn.  
so wol erbowen burge. mere nie gesehen.  
indeheimen ein lande. als ir hie vor uns stat.  
er mach wol wesen riche. der si hie gebowen hat.

Des antwert Sifrit. ez ist mir wol bekant.  
ez ist frown Prvnhilt. liot vnt lant.  
vnt Isenstein die veste. als ir mich hortet ichen.  
da moget ir noch hivte. schoner frowen vil geschn.

Vnt wil io helden raten. ir habt einen mvot.  
daz wir ichn geliche. ia donchet ez mich gvot.  
swenne wir noh hivte. for Prvnhilde gan.  
so mozen wir mit sorgen. for der kuniginne stan.

So wir die minneklichen. bi ir gesinde sehn.  
so solt ir helede gvote wan einer rede ichen.  
Gvnther si min herre. ich si sin eigen man.  
so mag unfer wille. harte wol an ir ergan.

Des waren si bereite. swaz er si loben hiez.  
durch ir vbermvete. deheiner ez niht liez.  
si iahen swes er wolde. da von in wol geschach.  
do der kunic Gvnther. die schonen Prvnhilde sach.

Ich enlob ez niht so verre. durch den willen din.  
so durch Chriemhilde. daz schone magedin.  
die ist mir sam min sele. vnt so min eigen lip.  
ich wil daz gerne dienen. daz si werde min wip.

Inden selben citen. do was ir schiff gegan.  
der burge also nahen. do sach der kunic stan.  
oben inden venstern. vil manige schone meit.  
do begunde vragen. der reche kvene vnt gemeit.

Saget mir frivnt Sifrit. durch den willen min.  
bekennet ir die frowen. vnt och div magedin.  
di dort her nider schowent. wo zons of die stovt.  
si gebarent dem geliche. das si hohe sint gemvot.

Do sprach der chune Sifrit. ir solt von hinnen spehn.  
tovgen indem mvote. vnt solt mir danne ichn.  
welhe ir nemen woldet. hetet irf gewalt.  
das ton ich sprach do Gunther. der ritter chven vnt balt.

So sihe ih vnder in eine. inienem venster stan.  
in sine wijer wäte. div ist so wolgetan.  
die wellent miniv ovgen. vil schön ist ir der lip.  
ob ich gewalt des hâte. si wofe werden min wip.

Dir hat erwelt vil rechte. diner ovgen schin.  
ez ist div starche Prvnhilt. das schone magedin.  
die din herce minnet. der lip vnt och der mvot.  
elliv ir geberde. div dohte Guntheren gvot.

Do hiez div kuniginne. v3 den venstern stan.  
ir minneklichen meide. sine solden niht da stan.  
den vremen den ansehene. des waren si bereit.  
waz do die frowen täten. das ist vns sieder och geseit.

Gegen den vnhunden. strichen si ir lip.  
des ie site habeten. div wätlichen wip.  
an div engen venster. chomen si gegant.  
da si di rechen sahen. das wart durch schowen getan.

Ir waren niwan viere. di da chomen indaz lant.  
Sifrit der starche. ein roff zoch ander hant.  
das sahen durch div venster. div minneklichen wip.  
des wart sit getivret. des kunic Guntheres lip.

Er habt im da bi zovne. das zierliche march.  
gvot vnt schone. vil michel vnt starch.  
vnze der kunie Gvnther. inden satel gefaz.  
also dient im Sifrit. des er doch sit vil gar vergas.

Do zoh er ovch das sine. von dem schiffe dan.  
er hete solhen dieneft. selten e' getan.  
das er den stegereif. gehabt ie helede mer.  
das sahen durch div venster. die frowen schön vnt her.

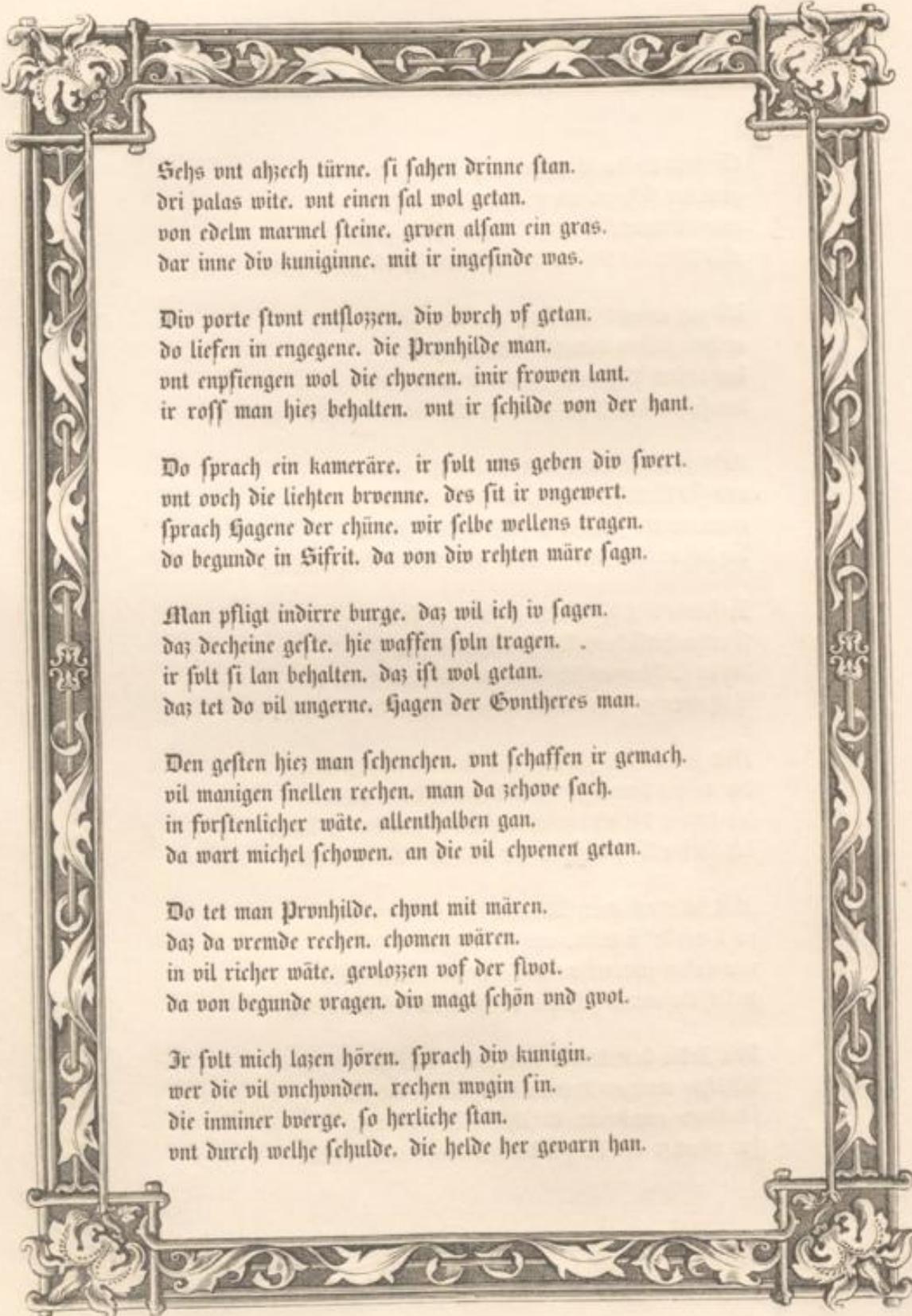
Reht in einer maze. den rittern vil gemeit.  
von sne blancher varwe. ir ross vnt ovch ir kleit.  
ez waren vil geliche. ir schilde wol getan.  
die luhnten von den handen. den vil wätlichen man.

Ir sätele wol gesteinert. ir forbüge smal.  
si riten herlichen. vor Prvnhilden sal.  
daran so hiengen schellen. von liehtem golde rot.  
si chomē zu dem lande. als ez ir ellen in gebot.

Mit sporn niow sliffen. mit swerten wol getan.  
div uf die sporn giengen. den wätlichen man.  
div forten die vil chvenen. scharpf vnt dar zu breit.  
das sach alles Prvnhilt. div vil minnekliche meit.

Mit im chom ovch Danchwart. vnt Hagene.  
nu höret disiv märe. wie die degene.  
von raben swarzer varwe. truogen richiv kleit.  
ir schilde waren schone. vil gvot michel vnt breit.

Von India dem lande. man sach si steine tragen.  
die chos man an ir wete. vil herliche wagen.  
sie liezen ane hvote. ir schiffel bi der svot.  
svs riten zu der burge. die helde chün vnt gvot.



Sehs vnt ahzech türne. si sahen drinne stan.  
dri palas wite. vnt einen sal wol getan.  
von edelm marmel steine. groven alsam ein gras.  
dar inne diu kuniginne. mit ir ingesinde was.

Diu porte stont entflozen. diu borch vf getan.  
do liefen in engegene. die Prvnhilde man.  
vnt enpfingen wol die chonen. inir frowen lant.  
ir roff man hiez behalten. vnt ir schilde von der hant.

Do sprach ein kameräre. ir solt uns geben diu swert.  
vnt och die lichten broenne. des sit ir vngewert.  
sprach Hagene der chüne. wir selbe wellens tragen.  
do begunde in Sifrit. da von diu rehten märe sagn.

Man pfligt indirre burge. daz wil ich iv sagen.  
daz decheine geste. hie waffen soln tragen.  
ir solt si lan behalten. daz ist wol getan.  
daz tet do vil ungerne. Hagen der Gvntheres man.

Den gesten hiez man schenchen. vnt schaffen ir gemach.  
vil manigen snellen rechen. man da zehove sach.  
in forstenlicher wäte. allenthalben gan.  
da wart michel schowen. an die vil chonen getan.

Do tet man Prvnhilde. chont mit mären.  
daz da vrende rechen. chomen wären.  
in vil richer wäte. gevlozen vof der stvot.  
da von begunde vragen. diu magt schön vnd gvot.

Ir solt mich lazen hören. sprach diu kunigin.  
wer die vil vnchonden. rechen mogin sin.  
die inminer bverge. so herliche stan.  
vnt durch welhe schulde. die helde her gevorn han.

Do sprach ein ir gefinde. frowe ich mach wol ichn.  
das ich ir deheinen. nimere habe gefehn.  
wan geliche Sifride. einer drunder stat.  
den solt ir wol empfahen. das ist mit twen min rat.

Der ander der gesellen. der ist so lobelich.  
ob er gewalt des hete. wol wär er kunic rich.  
ob witen fursten landen. ob er div mohte han.  
man siht in bi den andern. so rechte hetliche stan.

Der dritte der gesellen. der ist vil gremlich.  
vnt doch mit schome libe. kuniginne rich.  
von swinden sinen blichen. der er so vil getvot.  
er ist insinen sinnen. ich wän vil grimme gemvot.

Der der umgest ist dar vnder. der ist so lobelich.  
in magtlichen zhten. sihe ich den degen rich.  
mit gutem geläze. so minnekliche stan.  
wir mohten forhten alle. het im hie iemen iht getan.

Swie blide er pflage der zhte. vnt swie schön im si der lip.  
er möhte wol erweinen. vil wätlichiv wip.  
swenn er begunde zvernen. sin lip ist so gestalt.  
er ist in allen togenden. ein degn chvene vnt balt.

Do sprach div kuniginne. nu brinch mir min gewant.  
vnt ist der starche Sivrit. chomen indas lant.  
durch willen miner minne. ez gat im an den lip.  
ine forht in niht so sere. das ich werde sin wip.

Do wart chuniginne. schiere wol gekleit.  
do gie mit ir dannen. vil manic schoniv meit.  
wol hundert vnt mere. gezieret was ir lip.  
ez wolden sehen die geste. div vil minneklichen wip.

Da mit giengen rechen. vzer Istant.  
die Prunhilde degene. die trogen swert enhant.  
funshundert oder mere. daz was den gesten leit.  
do stunden von dem sedele. die helde chyen vnt gemeit.

Do diu kuniginne. Sifriden sach.  
diu magt zohtekliche. zu dem rechen sprach.  
sit willechomen Sivrit. her indize lant.  
was iwer reise meine. gern het ich daz erkant.

Vil michel iwer genade. min vrow Prunhilt.  
daz ir mich rochet grozen. sversten tohter mit.  
vor disem chynem rechen. der hie vor mir stat.  
wander ist min herre. der eren het ich gerne rat.

Er ist geborn von Rine. daz tvot er dir bechant.  
er hat durch dinen willen. gesochet dizze lant.  
der wil dich gerne minnen. swaz im da von geschicht.  
nu bedenehe dihs bezite. min herre erlet dichs niht.

Er ist geheizen Gunther. vnt ist ein kunic her.  
erwerber dine minne. sone engert er nihtes mer.  
ia gebot mir her ze varne. der reche wolgetan.  
wan daz ich entorste. ich hietez gerne verlan.

Si sprach ist er din herre. vnt bistu sin man.  
diu spil diu ich im teile. vnt tarrer diu bestan.  
behabt er des die maisterschaft. so minne ich sinen lip.  
anders mo; er sterben. e' ich werde sin wip.

Do sprach von Tronege Hagene. frow nu lat vns sehen.  
iwer spil diu starchen. e' daz iw mose ichen.  
Gunther min herre. da moses herte sin.  
er mah noch wol gewinnen. ein also sehone magedin.



Den stein den sol er werfen. vnt springen dar nach.  
den ger mit mir schiesen. lat iv niht sin ze gach.  
des bedenchet ivch vil ebene. sprach daz vil schone wip.  
gebristet im an dem einen. es get iv allen an den lip.

Sifrit der stanche. zo dem kunige trat.  
allen sinen willen. er in reden bat.  
mit der kuniginne. es kunde im geschaden niht.  
es wirt al anders gendet. des sich ir vbermoot versiht.

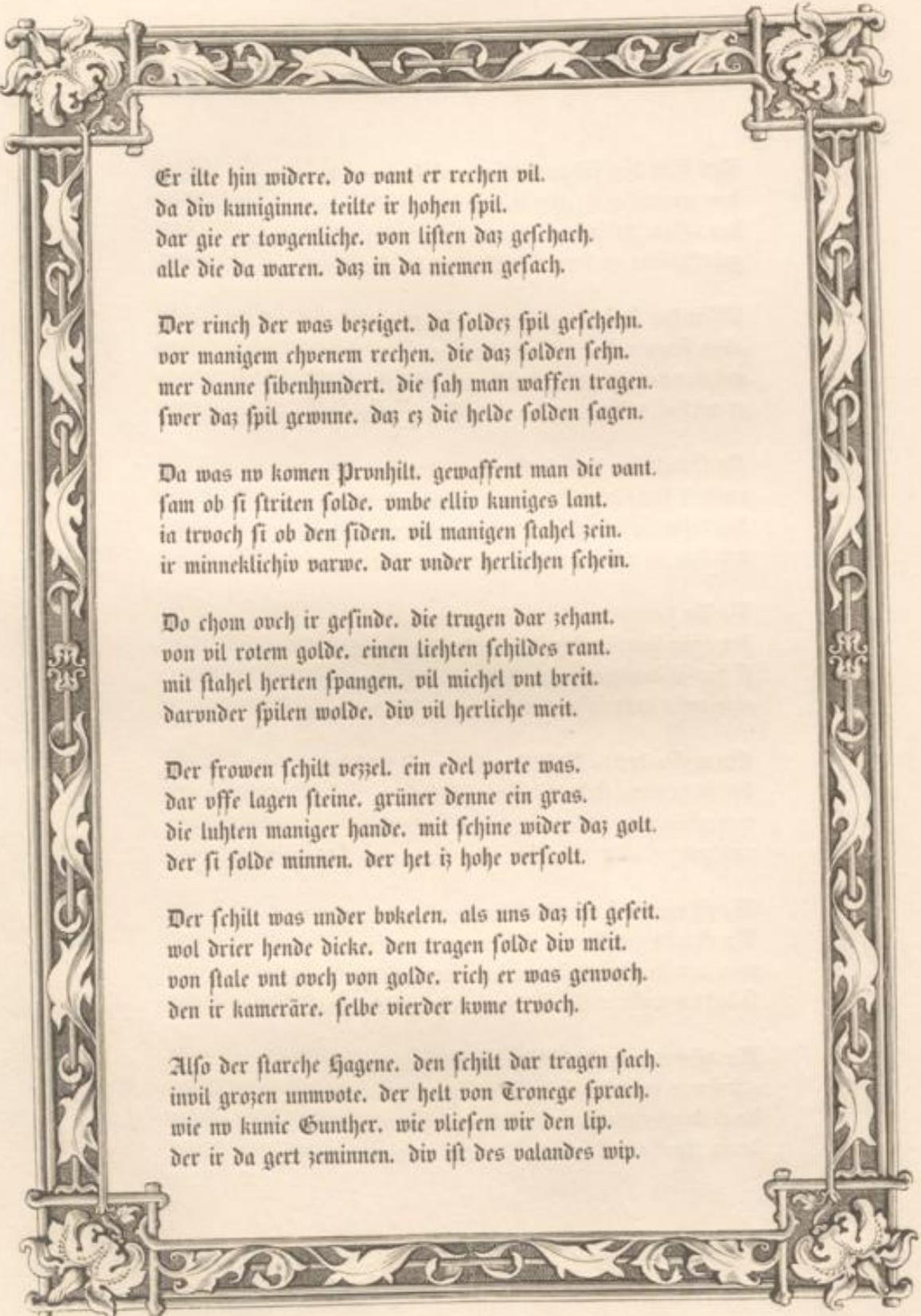
Do sprach der kunich Gunther. kuniginne her.  
nw teilt swaz ir gebietet. vnt wäre is dannoch mer.  
daz bestonde ich allis gerne. durch iwern schonen lip.  
min houbet wil ich wagen. irn werdet min wip.

Do diu kuniginne. sine rede vernam.  
der spile bat si gahen. als ir do daz gezam.  
si hiez ir dar gewinnen. balde ir strit gewant.  
eine veste bronne. vnt einen goten schildes rant.

Ein wafen hende sidin. daz leit an sich diu meit.  
daz in deheime strite. wafen nie versneit.  
von pfelle vzer Libia. es was vil wolgetan.  
von porten licht gewerhte. daz sach man schinen daran.

Die zit wart disen rechen. harte vil gedrevot.  
Danchwart vnt Hagene. die waren vngesrevot.  
wies dem kunige ergienge. des forget in der mvot.  
si dahten unfer reise. ist vns rechen niht zegvot.

Die wile was ovch Sivrit. der listige man.  
e iz iemen erfunde. indaz schiff gegan.  
da er die tarnkappen. verborgen ligen vant.  
darin slawf er vil schiere. do was er niemen bechant.



Er ilte hin widere. do vant er rechen vil.  
da diu kuniginne. teilte ir hohen spil.  
dar gie er tougenliche. von listen daz geschach.  
alle die da waren. daz in da niemen gefach.

Der rinch der was bezeiget. da soldez spil geschehn.  
vor manigem chuenem rechen. die daz solden sehn.  
mer danne sibenhundert. die sah man waffen tragen.  
swer daz spil gewunne. daz ez die helde solden sagen.

Da was nu komen Prunhilt. gewaffent man die vant.  
sam ob si striten solde. vmb eilliu kuniges lant.  
ia trooch si ob den siden. vil manigen stahel zein.  
ir minneklichiu varwe. dar vnder herlichen schein.

Do chom ouch ir gesinde. die trugen dar zehant.  
von vil rotem golde. einen liechten schildes rant.  
mit stahel herten spangen. vil michel vnt breit.  
darvnder spilen wolde. diu vil herliche meit.

Der frowen schilt vezel. ein edel porte was.  
dar vffe lagen steine. grüner denne ein gras.  
die luhnten maniger hande. mit schine wider daz golt.  
der si solde minnen. der het iz hohe verscolt.

Der schilt was vnder bokelen. als uns daz ist geseit.  
wol drier hende dicke. den tragen solde diu meit.  
von stale vnt ouch von golde. rich er was genvoch.  
den ir kameräre. selbe vierder kome trooch.

Also der starche Hagene. den schilt dar tragen sach.  
in vil grozen unmvote. der helt von Tronege sprach.  
wie nu kunic Gunther. wie vliessen wir den lip.  
der ir da gert zeminnen. diu ist des valandes wip.

Vernemt noch von ir wâte. der hete si genuoch.  
von Azagovch der siden. einen waffenroch si trvoch.  
vil edel unt vil rîche. abdes varwe schein.  
von der kuniginne. vil manic herlicher stein.

Do trvoch man dar der frowen. swäre unt dar zo gros.  
einen ger vil starchen. den si alle zite schoz.  
scarpf ont ungesuge. nichel ont breit.  
der ze sinen ecken. harte vreislichen sneit.

Von des geres swäre. höret wnder sagen.  
wol vierdehalv mässe. was der zo geslagen.  
in trogen chome drie. Prvnhilde man.  
Gvnther der vil chüme. harte sorgen began.

Er daht insinem mvote. was sol disse wesen.  
der tivsel von der helle. wie kunder da vor genesen.  
ont wâr ich da ze Rine. mit dem libe min.  
si mveste hie vil lange. vri son miner minne sin.

Im was insinen sorgen. daz wizet leit genoch.  
alles sin gewäsen. man im einen trvoch.  
da wart der chunic rîche. wol gewaffent in.  
vor leide het Hagene. vil nach verwandelt den sin.

Do sprach von Burgonden. der chvone Danchwart.  
mich moz immer riwen. distv hovevart.  
no hiezen wir ie rechen. wie verliefen wir den lip.  
fulen vns indisen landen. no verderben div wip.

Mich mvet daz harte fere. daz ich chom indaz lant.  
ont hete min brooder Hagene. sin waffen an der hant.  
ont och ich daz mine. so mohten sanfte gan.  
durch ir obermvote. alle Prvnhilde man.

Ich sage iv bi den triwen. si solden wol bewarn.  
vnt het ich tusint eide. zeinem fride geswarn.  
e daz ich sterben sähe. den lieben herren min.  
ia moesen lip verliesen. daz vil schöne magedin.

Wir solden ungevungen. wol romen disse lant.  
ich und min brooder Dancwart. heten wir das gewant.  
des wir zenot bedurfsen. vnt unser swert vil gvoet.  
so wrde wol gesenstet. der frowen starchiv obernvot.

Wol hort div kuniginne. was der degen sprach.  
mit smielendem monde. si vber ahfel sach.  
no er dunche sich so biderbe. so tragt in ir gewant.  
vnt ir vil scharpsen waffen. gebt den rechen an die hant.

Mir ist als märe. daz si gewaffent sint.  
als ob si bloze stunden. so sprach div kunigin.  
ihen fuhrte niemens sterche. den ich noh habe bechant.  
ich getrowe wol gedingen. in strite vor sin eines hant.

Do si div swert gewinnen. also div magt gebot.  
der vil chüne Dancwart. wart von freyden rot.  
no spilen swes si wellen. sprach der snelle man.  
Gunther ist unbetwungen. sit das wir unser wasen han.

Div Prunhilde sterche. vil grözlichen schein.  
man braht ir zwo dem ringe. einen swären mermilstein.  
groz vnt ungefoge. michel vnt wel.  
in trogen chome zwelfe. helde chven vnt snell.

Den warf si zallen eiten. so si den ger verschos.  
der Burgonden forge. wrden harte gros.  
wasen sprach do Hagene. was hat der kunic zetrovot.  
ia soldes in der helle. sin des vbeln tiufels brovot.

An vil wizen armen. si die ermil want.  
si begvnde fere vazen. den schilt an der hant.  
den ger si hohe zwochte. do giengez an den strit.  
Gunther vnt Sivrit. die vorhten Pronhilde nit.

Wär im der starche Sifrit. niht schiere zehelse chomen.  
so hete si dem kunige. sinen lip benomen.  
er gie dar tougenliche. vnt rvort im sine hant.  
Gonther sine liste. vil harte forekliche ervant.

Waz hat mich gerveret. gedaht der chvne man.  
do sah er allenthalben. er vant da niemen stan.  
er sprach ich bin ez Sivrit. der liebe frivnt din.  
vor der kuniginne. soltu gar ane angeft sin.

Den schilt gib mir von hende. den la dv mich tragen.  
vnt merche mine lere. die dv mich hörest sagn.  
nv habe du die geberde. div werch wil ich began.  
do er vernam div mere. der kunic trosten sich began.

Nv hil dv mine liste. daz ist uns beiden gvot.  
sone mach div kuniginne. ir starche vbermvot.  
andir niht verenden. des si doch willen hat.  
nv sich wie angeftliche. si gein dir amme ringe stat.

Do schoz vil chrestlichliche. div vil starche meit.  
den ger gein eine schilde. michel vnt breit.  
den trvg an finer hende. daz Sigelinden kint.  
daz siwr sprach von stale. alsam ez wäte der wint.

Des starchen geres snide. so dvrch den schilt gebrach.  
daz man daz siwr logen. v; den ringen sach.  
des schvztes beide stroochten. die vil starchen man.  
si ertwelten si so fere. daz si den lip nach heten lan.

Sivride dem vil chonen. von wunde brast daz bloot.  
vil balde sprach er widere. do nam der helet goot.  
den ger den si geschozzen. im hete durch den rant.  
den frumt ir do hin widere. sin vil ellenthastiv hant.

Er daht ich wil niht schiezen. daz schone magedin.  
er kert des geres suide. hindern rocke sin.  
mit der ger stangen. schoz si der chone man.  
also chrestkliche. daz si strovochen began.

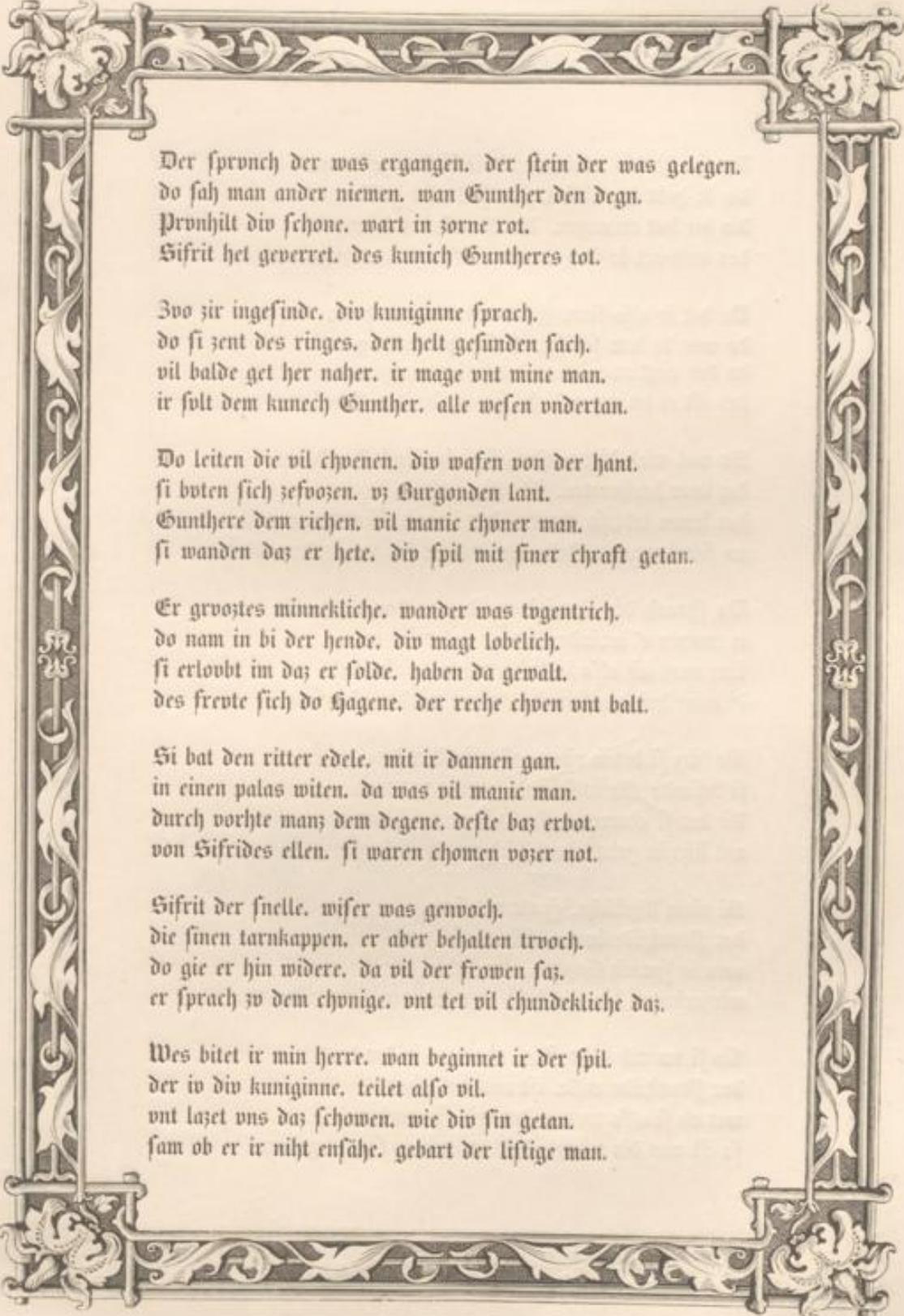
Daz sivr staob v3 stale. sam iz tribe der wint.  
den schvo; schoz mit ellen. daz Sigelinde kint.  
sine mohte mit ir chresten. des schozzes niht gestan.  
ez enhet der chunic Gunther. entriwen nimmer getan.

Pronhilt div schone. wie balde si of sprach.  
Gunther ritter edele. des schuzzes habe danch.  
si wande daz erz hete. mit siner hant getan.  
ir was dar nach geslichen. ein verre krestiger man.

Do gie si hin vil balde. zornich was ir mvot.  
den stein den hoop si hohe. div schone maget goot.  
si swanch in krestekliche. so verre von ir dan.  
daz sin die chone degene. fere wndern began.

Der stein der was gevallen. wol zwelf klafter dan.  
den wrf prach do mit sprunge. div maget wol getan.  
dar gie der herre Sifrit. da der stein gelach.  
Gunther in do wegete. der helt in wersene pflach.

Sifrit was vil chune. dar 300 storch vnt lanch.  
den stein den warfer verrer. dar 300 er witer sprach.  
daz was ein michel wnder. vnt kunsteklich genvoch.  
daz er mit dem sprunge. den kunic Gunther doch troch.



Der spronch der was ergangen. der stein der was gelegen.  
do sah man ander niemen. wan Gunther den degn.  
Prunhilt diu schone. wart in zorne rot.  
Sifrit het geverret. des kunich Guntheres tot.

Zoo zir ingesinde. diu kuniginne sprach.  
do si zent des ringes. den helt gefunden sach.  
vil balde get her naher. ir mage vnt mine man.  
ir solt dem kunech Gunther. alle wesen vndertan.

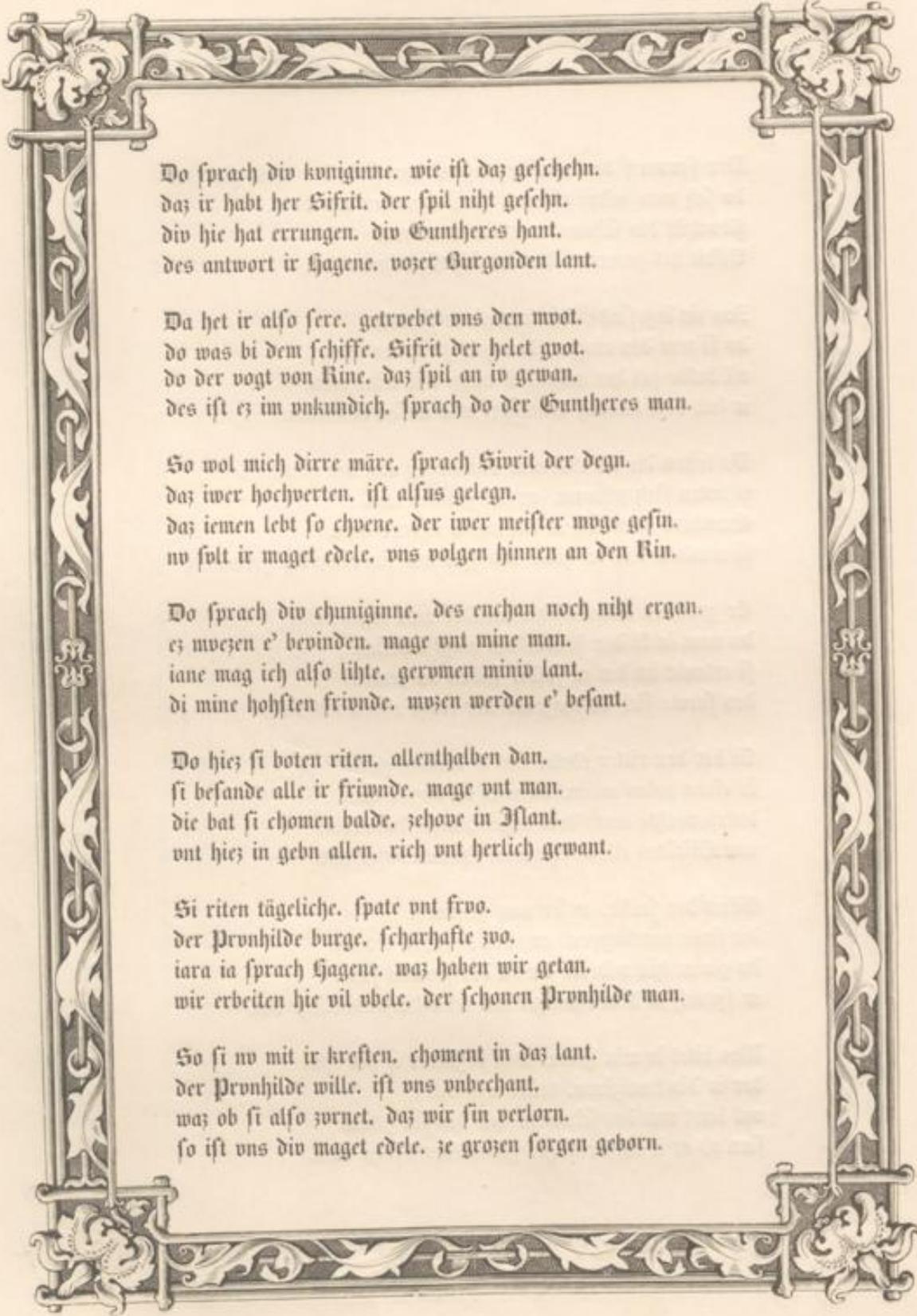
Do leiten die vil chvenen. diu wasen von der hant.  
si boten sich zefvozen. v; Burgonden lant.  
Gunthere dem richen. vil manic chvner man.  
si wanden das er hete. diu spil mit finer chraft getan.

Er groztes minnekliche. wander was togentrich.  
do nam in bi der hende. diu magt lobelich.  
si erlobt im das er solde. haben da gewalt.  
des frevte sich do Hagene. der reche chven vnt balt.

Si bat den ritter edele. mit ir dammen gan.  
in einen palas witen. da was vil manic man.  
durch vorhte man; dem degene. deste baz erbot.  
von Sifrides ellen. si waren chomen vozer not.

Sifrit der snelle. wiser was genvoch.  
die sinen tarnkappen. er aber behalten trooch.  
do gie er hin widere. da vil der frowen saz.  
er sprach zu dem chvnige. vnt tet vil chundekliche das.

Wes bitet ir min herre. wan beginnet ir der spil.  
der io diu kuniginne. teilet also vil.  
vnt lazet vns das schowen. wie diu sin getan.  
sam ob er ir niht ensähe. gebart der listige man.



Do sprach die koniginne. wie ist das geschehn.  
das ir hat her Sifrit. der spil niht geschn.  
die hie hat errungen. die Guntheres hant.  
des antwort ir Hagene. vzer Burgonden lant.

Da het ir also fere. getroebet vns den moot.  
do was bi dem schiffe. Sifrit der helet groot.  
do der vogt von Rine. das spil an ir gewan.  
des ist ez im unkundich. sprach do der Guntheres man.

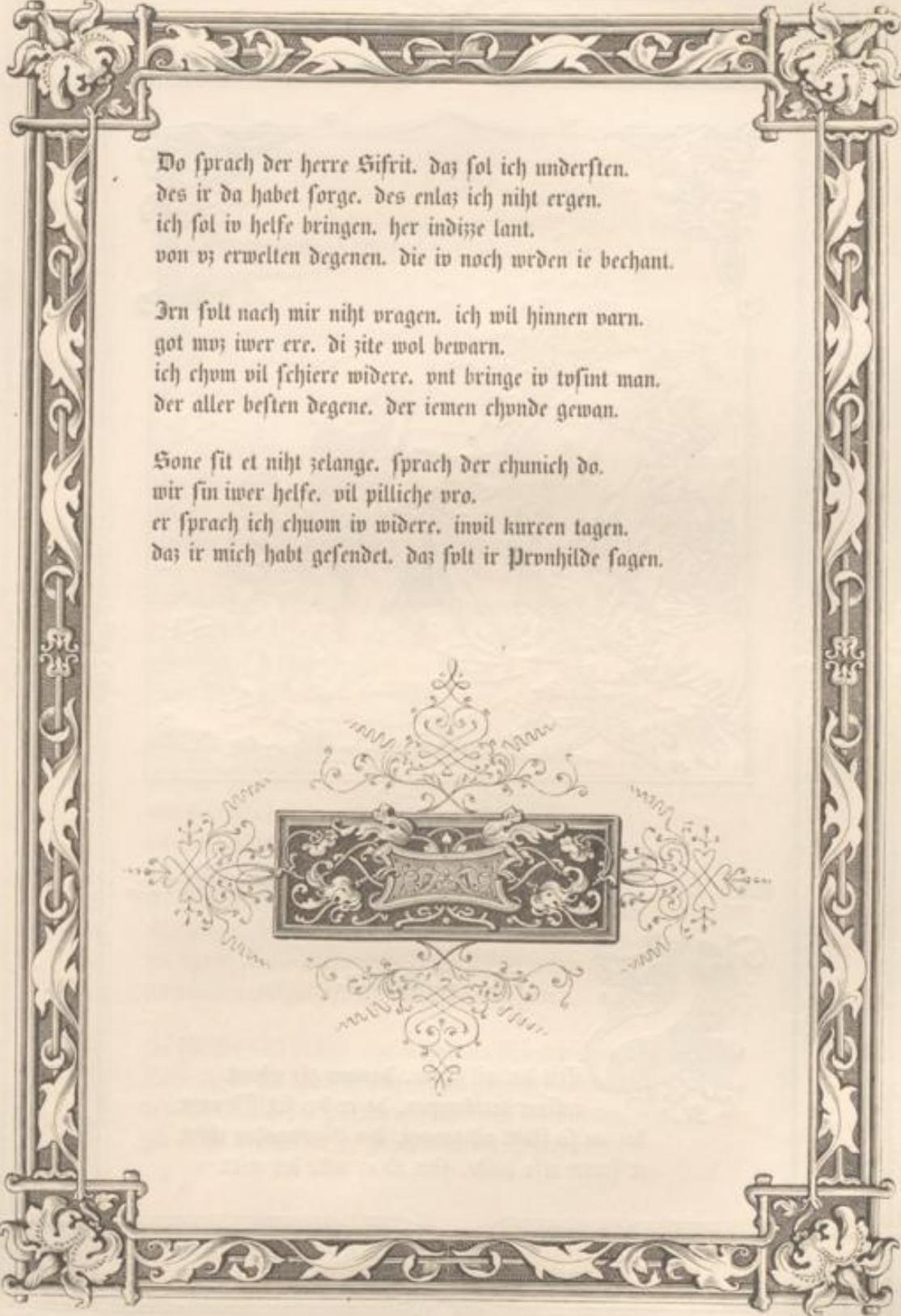
So wol mich dirre märe. sprach Sifrit der degn.  
das irer hochverten. ist alsus gelegn.  
das iemen lebt so chvone. der irer meister moge gesin.  
nu solt ir maget edele. vns volgen himen an den Rin.

Do sprach die chuniginne. des enchan noch niht ergan.  
ez muosen e' bevinden. maget vnt mine man.  
iane mag ich also lichte. gerumen minir lant.  
di mine hohsten frivnde. muosen werden e' besant.

Do hiez si boten riten. allenthalben dan.  
si besande alle ir frivnde. maget vnt man.  
die bat si chomen balde. zehove in Islant.  
vnt hiez in gebn allen. rich vnt herlich gewant.

Si riten tageliche. spate vnt fruo.  
der Prvnhilde burge. scharhaste zuo.  
iara ia sprach Hagene. was haben wir getan.  
wir erbeiten hie vil vbele. der schonen Prvnhilde man.

So si nu mit ir kresten. choment in das lant.  
der Prvnhilde wille. ist vns unbeckant.  
was ob si also zornet. das wir sin verlorn.  
so ist vns die maget edele. ze grozen sorgen geborn.



Do sprach der herre Sifrit. das sol ich understen.  
des ir da habet sorge. des enlas ich niht ergen.  
ich sol in helpe bringen. her indizze lant.  
von v; erwelten degenen. die in noch wrden ie bechant.

Irn solt nach mir niht vragē. ich wil hinnen varn.  
got mu; iwer ere. di zite wol bewarn.  
ich chom vil schiere widere. vnt bringe in to sint man.  
der aller besten degene. der iemen chonde gewan.

Sone sit et niht zelange. sprach der chunich do.  
wir sin iwer helpe. vil pilliche vro.  
er sprach ich chuom in widere. in vil kurcen tagen.  
das ir mich habt gesendet. das solt ir Prornhilde sagen.

